

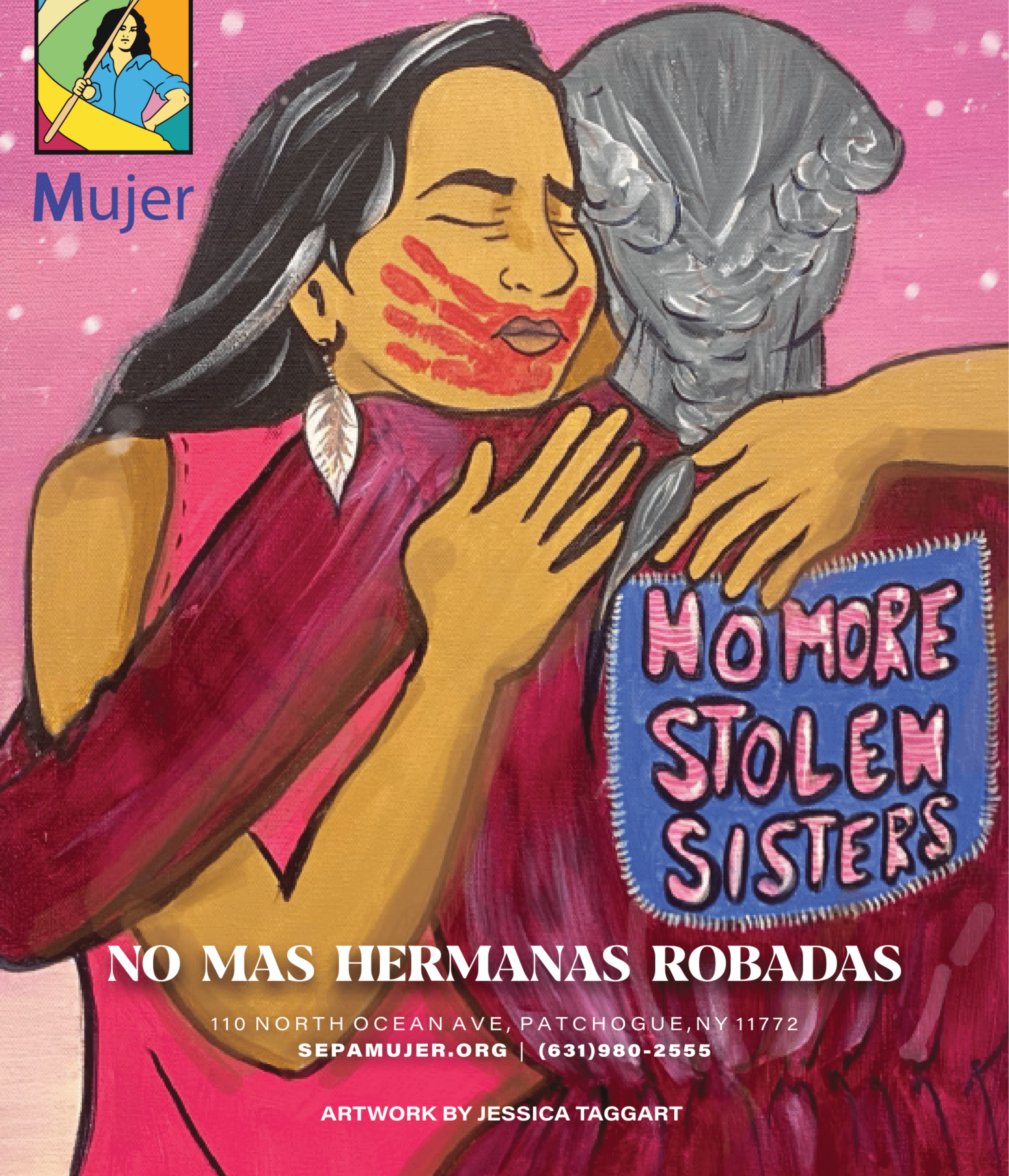
# SEPA



# Mujer

HONORING OUR PAST  
INSPIRING OUR FUTURE

13TH EDITION



# NO MAS HERMANAS ROBADAS

110 NORTH OCEAN AVE, PATCHOGUE, NY 11772

SEPAMUJER.ORG | (631)980-2555

ARTWORK BY JESSICA TAGGART



## Our Mission

Our mission is to foster robust civic engagement, elevate women's and girls' leadership, and cultivate a gender inclusive environment. Our dedicated efforts aim to empower individuals to actively participate in shaping their communities while championing and amplifying the voices of women and girls in leadership roles. We are committed to breaking down barriers for immigrant women and girls and creating an inclusive space where all genders can thrive, collaborate, and drive positive change.

## Nuestra Mision

Nuestra misión es fomentar un sólido compromiso cívico, elevar el liderazgo de mujeres y niñas, y cultivar un entorno inclusivo en cuanto a género. A través de nuestros esfuerzos dedicados, aspiramos a empoderar a las personas para que participen activamente en la formación de sus comunidades, mientras defendemos y amplificamos las voces de las mujeres y niñas en roles de liderazgo. Estamos comprometidos en derribar barreras para las mujeres y niñas inmigrantes y en crear un espacio inclusivo donde todos los géneros puedan prosperar, colaborar y promover un cambio positivo.



**SEPA Mujer**

Servicios Para El Avance De La Mujer  
Services For The Advancement of Women

110 N. Ocean Avenue  
Patchogue, NY 11772  
(631) 980-2255



@SEPAMujer

SIGUENOS EN SOCIAL MEDIA



### Board of Directors

Johanna Rotta-Genna  
**PRESIDENT**

Ron Fisher  
**TREASURER**

Jen Brady-Cotter  
**SECRETARY**

Dorothy Q. Thomas  
**MEMBER**

Vanessa Gonzalez  
**MEMBER**

Kevin Gwinn  
**MEMBER**

Isabel Jauregui  
**MEMBER**

Martha Maffei  
**EXECUTIVE DIRECTOR**

# Executive Note

## Nota Ejecutiva

Over the past three decades, our organization has been at the forefront of change, championing the rights of the marginalized, the unheard, and the underserved. The path ahead may be long and fraught with challenges, but we are equipped with the passion, knowledge, and experience to make a difference. Our dedication to social justice remains unwavering, and our belief in the power of collective action is as strong as ever. As we celebrate this 30th anniversary, let us also look forward to the next 30 years with hope and determination. We recommit ourselves to the cause we hold dear and embrace the challenges and opportunities that lie ahead. Together, we can continue to be a beacon of change in a world that sorely needs it. Thank you to our dedicated members, supporters, and partners who have been with us on this incredible journey. Here's to 30 years of impactful change and to the many more years of progress and justice that lie ahead.

Durante las últimas tres décadas, nuestra organización ha estado a la vanguardia del cambio, abogando por los derechos de los marginados, los silenciados y los desatendidos. El camino por delante puede ser largo y lleno de desafíos, pero estamos equipados con la pasión, el conocimiento y la experiencia necesarios para marcar la diferencia. Nuestra dedicación a la justicia social sigue siendo inquebrantable, y nuestra creencia en el poder de la acción colectiva es tan fuerte como siempre. Mientras celebramos este 30º aniversario, miremos también hacia los próximos 30 años con esperanza y determinación. Renovemos nuestro compromiso con la causa que apreciamos y afrontemos con valentía los desafíos y oportunidades que se presenten. Juntos, podemos seguir siendo una luz de cambio positivo en un mundo que tanto lo necesita. Gracias a todos nuestros miembros dedicados, aliados y socios que nos han acompañado en este increíble viaje. Brindemos por 30 años de cambios impactantes y por los muchos años de progreso y justicia que tenemos por delante.

*Thank You*

MARTHA MAFFEI, EXECUTIVE DIRECTOR



# Our Model

Nuestro Modelo

Leader  
Lider

Survivor  
Sobreviviente

Victim  
Victima

SEPA Mujer  
SERVICIOS PARA EL AVANCE DE LA MUJER  
SERVICES FOR THE ADVANCEMENT OF WOMEN



04

AYUDA Latina Hotline  
Linea Directa AYUDA Latina



06

Human Trafficking  
Trata de Personas



10

Citizenship Clinic  
Clínica de Ciudadanía



13

Social Justice  
Justicia Social



15

Latina Youth Leadership  
Liderazgo Juvenil Latino

# Content Contenido



05

Thriving Latinas  
Latinas Prosperando



09

Legal Assistance for Victims  
Asistencia Legal para Víctimas



12

Chapter Meetings  
Reuniones de Sedes



14

Civic Engagement &  
Leadership Development  
Desarrollo de Liderazgo e  
Involucramiento Civico





# AYUDA Latina Hotline

## Linea Directa AYUDA Latina

### (8 3 3) 7 6 2 - 9 8 3 2

### Amy's Story

I met SEPA Mujer through my daughter's psychologist; at that time, she was going through a very difficult time. The abuse had led me to a crisis in which my body collapsed. SEPA Mujer opened the doors for me, and at that moment, the work as a team began. It was when I understood that domestic violence was not just beatings. There are many types of violence (economic, work, verbal, physical, mental, etc.) I was a victim of each one. The therapies that this agency provided me taught me to realize that I had a group of people at my disposal and on whom I could count at all times. Little by little I regained my strength and confidence in myself. Today I can say that my life is a before and after as a woman, my therapies helped me find my direction, to recover my self-esteem that I lost for a long time.

[Continues on page 6]

### La Historia de Amy

Conocí a SEPA Mujer por medio de la psicóloga de mi hija, en aquel momento estaba pasando por un momento muy difícil. Los abusos me habían llevado a una crisis en la que mi cuerpo colapso. SEPA Mujer me abrió las puertas y en ese momento empezó un trabajo en equipo. Fue cuando entendí que la violencia doméstica no era solo golpes. Existen muchos tipos de violencia (económico, laboral, verbal, física, mental, etc.) fui víctima de cada uno. Las terapias que me proporciono dicha agencia me enseñaron a darme cuenta, que tenía un grupo de personas a mi disposición y con la que podía contar a cada momento. Poco a poco fui recuperando las fuerzas y la confianza en mí. Hoy puedo decir que mi vida es un antes y un después de SEPA Mujer, mis terapias me ayudaron a encontrar mi rumbo, a recuperar mi autoestima que por un largo tiempo perdí.

[Continúa en la página 6]

## PLANNED PARENTHOOD HUDSON PECONIC CARE. NO MATTER WHAT.

[pphp.org](http://pphp.org)

For 90 years, Planned Parenthood Hudson Peconic has provided exceptional health services, accurate information and education, and fearless advocacy for reproductive rights and justice.

Durante 90 años, Planned Parenthood Hudson Peconic ha brindado servicios de salud excepcionales, información y educación precisa, y una defensa intrépida de los derechos y la justicia reproductiva.





# Thriving Latinas



The classes have helped me to have a little more confidence and I feel calmer. I am distracted by sharing with other women who have gone through the same thing as me and still do. They don't give up because life goes on and we have to keep fighting. Thanks to your support, your advice and your way of welcoming. Since I've been in the group my way of seeing life has changed for the better.



Apply for Thriving Latinas Program

Solicitar el programa Latinas Prosperando



## Latinas Prosperando

Las clases me han ayudado a tener un poco más de confianza y me siento más tranquila. Me distraigo compartiendo con otras mujeres que han pasado por lo mismo que yo y aún pasan. No se dan por vencidos porque la vida continúa y hay que seguir luchando. Gracias a vuestro apoyo, vuestros consejos y vuestra forma de acoger. Desde que estoy en el grupo mi forma de ver la vida ha cambiado para mejor.

### Servicios:

- Clases de Inglés
- Conocimientos financieros: aprenda a crear un presupuesto
- Desarrollo de la fuerza laboral: aprenda cómo encontrar un trabajo
- Vivienda: conozca las oportunidades de vivienda.
- Terapia artística
- Gestión de casos
- Tejiendo nuestras historias

- Yenni Zavala

2023



### Services:

- English Classes
- Financial literacy: Learn how to create a budget
- Workforce Development: Learn how to find a job
- Housing: Learn about housing opportunities.
- Art Therapy
- Case Management
- Knitting our Stories



# Trata de Personas



## Human Trafficking



### Services

- Educational Workshops
- Referral Services
- Community Outreach
- Identifying Victims and Services
- Cultural Adapted Counseling
- Workforce Development
- Financial Literacy Workshops

### Servicios

- Talleres Educativos
- Referidos a Servicios
- Alcance Comunitario
- Identificación de Víctimas y Sobrevivientes
- Consejería Culturalmente Adaptada
- Desarrollo de la Fuerza Laboral
- Talleres de Capacitación Financiera

[Continued]

## Amy's Story

Today I do not consider myself a victim, today I am a survivor, who was able to move forward despite the obstacles that were presented along the way. Thanks to the support of my therapist Erika, my gratitude to you. One of the things I was able to achieve was for my daughters to be able to identify an abuser and for them to know that not all relationships are healthy, to learn the value they have as women and that they are not alone.

My advice to the women in my community, who like me have been abused, that they know that they are not alone, that the first step is to talk and that it is possible with the necessary help and in time. My thanks to this woman, to my therapy colleagues, because from each one I learned that despite how different we were, we had something in common, the desire to move forward and recover what was taken from us at some point, our autonomy.

## La Historia de Amy

Hoy no me considero víctima, hoy soy una sobreviviente, qué pudo salir adelante a pesar de los obstáculos que se presentaron en el camino. Gracias al apoyo de mi terapeuta Erika, mi gratitud contigo. Una de las cosas que pude lograr fue que mis hijas puedan identificar un abusador y que sepan que no todas las relaciones son sanas, qué aprendan el valor que tienen como mujeres y que no están solas.

Mí consejo para las mujeres de mi comunidad, qué al igual que yo han sido abusada, qué sepan que no están solas, qué el primer paso es hablar y que si se puede con la ayuda necesaria y a tiempo. Mis agradecimientos a SEPA Mujer, a mis compañeras de terapia, porqué de cada una aprendí que a pesar de lo diferentes que éramos teníamos algo en común, ganas de salir adelante y recuperar lo que en algún momento se nos quitó, nuestra autonomía.



# **Your South Fork Source For Custom Signage**



- **VEHICLE GRAPHICS**
- **PRINTING SERVICES**
- **SIGN PERMITTING**
- **WINDOW LETTERING**
- **EVENT SIGNAGE**
- **SCREEN PRINTING**
- **EMBROIDERY**

**631.353.3636**

**[anicesign.com](http://anicesign.com)**



# Comprar o Vender

En este país va más allá de una simple transacción; es el resultado de *esfuerzo, sacrificio y tenacidad.*

Ya sea que tengas o no tengas



PERMISO  
DE TRABAJO



CRÉDITO



TAXES ○ TAX ID



DACA

Juntos buscaremos el camino adecuado para ti

# 631.704.7080

Vanessa Gonzalez



Cell: 631.704.7080  
Oficina: 631.881.5953



office@thevgteam.com



35 Arkay Dr STE 300  
Hauppauge, NY 11788



Gracias a su decisión de confiar en mí para comprar y vender podemos donar a SEPA Mujer y apoyar a la comunidad.





# Legal Assistance for Victims

## Asistencia Legal para Víctimas



### U-VISA

U Visa is a nonimmigrant status set aside for victims of qualifying crimes who have suffered substantial mental or physical abuse while in the U.S. (U) Status was created to protect victims and strengthen the relationship between the immigrant population and law enforcement.

### T-VISA

T Nonimmigrant status allows victims of labor and/or sex trafficking to receive protection and obtain lawful status in the U.S. Victims must show they would suffer extreme hardship if returned to their country of origin and must cooperate with law enforcement. Within three years under T status, applicants can adjust their status and apply for permanent residence.

### VAWA Self-Petition

VAWA self-petition allows certain battered immigrants the ability to self-petition legal status in the U.S. without relying on the abusive U.S. Citizens or Lawful Permanent Resident spouse, child, or parent to sponsor their application.

### Gender-Based Asylum

An applicant must show that they were persecuted by government actors or private parties due to the applicant's: race, religion, nationality, membership to a particular social group and/or political opinion, and that their home country's government or law enforcement is unable or unwilling to help them. In a case of domestic violence, the victim must show they could not escape their abuser and obtain the help they needed.

### Adjustment of Status

Adjustment of status is the process you can use to apply for lawful permanent residence (or a Green Card) while in the U.S. There are various ways for people to apply for a Green Card. The eligibility requirements vary depending on the immigrant category.

### VISA U

La visa U es un estatus de no inmigrante reservado para víctimas de delitos calificados que han sufrido considerable abuso mental o abuso físico mientras en los EE.UU. El estatus (U) se creó para proteger a las víctimas y fortalecer la relación entre la población inmigrante y las autoridades.

### VISA T

El estatus de no inmigrante T permite que las víctimas de labor forzado y/o trata de personas reciban protección y obtengan un estatus legal en los EE.UU. Las víctimas deben demostrar que sufrirían dificultades extremas si regresaran a su país de origen y deben cooperar con las autoridades. Dentro de los tres años bajo el estatus T, los solicitantes pueden ajustar su estatus y solicitar la residencia permanente.

### Autopetición de VAWA

La autopetición de VAWA permite a ciertos inmigrantes maltratados la capacidad de autopeticionar un estatus legal en los EE.UU. sin depender del cónyuge, hijo o padre abusivo estadounidenses o residentes permanente para patrocinar su solicitud.

### Asilo Basadas en el Género

Un solicitante debe demostrar que fue perseguido por actores gubernamentales o partes privadas debido a su raza, religión, nacionalidad, pertenencia a un grupo social en particular y/u opinión político, y que el gobierno o las autoridades de su país de origen no pueden o no están dispuestos a ayudarlos. En un caso de violencia doméstica, la víctima debe demostrar que no pudo escapar de su abusador y obtener la ayuda que necesitaba.

### Ajuste de Estatus

El ajuste de estatus es el proceso que puede usar para solicitar residencia permanente (o una Green Card) mientras se encuentra en los EE. UU. Hay varias maneras para que las personas soliciten residencia permanente. Los requisitos de elegibilidad varían según la categoría de inmigrante.





*Ara*  
2021



I am very grateful to God and to Attorney Ludmila from SEPA Mujer for helping me with my citizenship application. When I learned that my interview would be on May 18, I dedicated myself to studying for the civic exam. I took classes at the Brentwood Library. On the day of the interview, I was very nervous, but I was 100% sure that I was going to pass because I didn't want to fail myself; I didn't want to fail my son. It was an experience that I really don't know how to explain. One of my dreams was finally fulfilled in all ways possible. Friends, never give up – you must always stay positive. Dreams do come true, thank God. My oath for citizenship was on June 15. If I can, we all can friends. Let's fight for our dreams and goals.

# Citizenship Clinic

## Clinica de Ciudadania

Estoy muy agradecida con Dios y con la abogada Ludmila de SEPA Mujer por ayudarme con mi solicitud de ciudadanía. Cuando supe que mi entrevista sería el 18 de mayo me dediqué a estudiar para el examen cívico. Tomé clases en la biblioteca de Brentwood. El día de la entrevista estaba muy nerviosa, pero estaba 100% segura de que iba a aprobar porque no quería reprobarme; No quería fallarle a mi hijo. Fue una experiencia que realmente no sé cómo explicar. Uno de mis sueños finalmente se cumplió en todas las formas posibles. Amigos, nunca se rindan; siempre deben mantener una actitud positiva. Los sueños se hacen realidad, gracias a Dios. Mi juramento de ciudadanía fue el 15 de junio. Si yo puedo, todos podemos amigos. Luchemos por nuestros sueños y metas.



# S.A.N.A.R

Sexual Assault Needs Action And Resources

Awareness  
Case Management  
Individual and Group  
Cultural Healing

Concientización  
y Educación  
Manejo de Casos  
Sanación Cultural  
Individual y Grupal

## Quieres ser parte de nuestro programa de Promotoras?

LLAME AL **631-980-2555**





# AMITYVILLE PAYROLL SERVICES

Changing The Concept Of The Check Cashing Industry



575 N. BROADWAY (ROUTE 110), AMITYVILLE, NY 11701 (631) 789-3340  
 120 W. SUNRISE HWY, LINDENHURST, NY 11757 (631) 225-9718  
 3333A VETERANS MEM. HWY. RONKONKOMA, NY 11779 (631) 467-3100  
 58 E. SUFFOLK AVENUE, CENTRAL ISLIP, NY 11722 (631) 234-0020  
 1821 BRENTWOOD ROAD, BRENTWOOD, NY 11717 (631) 521-7855

**VISIT OUR WEBSITE AT: [www.amitypayroll.com](http://www.amitypayroll.com)**

CURRENCY EXCHANGE - WE BUY GIFT CARDS

WE CASH CORPORATE CHECKS

**FULL SERVICE CHECK CASHER**

LIC.- SUPT. OF BANKS, PURSUANT TO ART.9-A BANKING LAW

## See Your Ad **HERE** In Our Next Issue

Coloque su anuncio aquí en  
nuestra próxima edición

**EMAIL [MMAFFEI@SEPAMUJER.ORG](mailto:MMAFFEI@SEPAMUJER.ORG)**

Martha Maffei, EXECUTIVE DIRECTOR



# DANBRA REALTY

**Daniel Bravo**

Licensed Real Estate Broker, CBR

**Cell: 631-796-7552**

Office: 631-289-3714

Fax: 631-289-3705

[bravodaniel@msn.com](mailto:bravodaniel@msn.com)

224 E Main St, Ste B, Patchogue, NY 11772



**Teléfono: 631-759-9988**

**1600 Express Dr. S**

**Suite 202**

**Hauppauge, NY 11788**

Servicios:

Payroll

Clases de Impuestos

Sales Tax

Planificación Tributaria



**Verapaz Express**

**Envío de paquetes aéreos**  
**Envío de cajas empaquetadas**  
**Transferencias de dinero**  
**Money Order**  
**Artesanías y Típicos**

**NUESTROS HORARIOS**  
 Lunes a Viernes  
 8:00 am a 5:00 pm  
 Sábado y Domingo  
 9:30 am a 3:00 pm

**Fotocopias**  
**Servicios Legales**  
**Productos Guatemaltecos**  
**Medicina**  
**Estampillas y sobres**

Contact us:  
 1333 East Main St. Suite B  
 Interior Edificio del Consulado de Guatemala  
 +1(631) 5911806 / +1(631) 5080131

[verapazexpressriverhead1@gmail.com](mailto:verapazexpressriverhead1@gmail.com)  
[www.verapazexpress.com](http://www.verapazexpress.com)  
[www.facebook.com/VerapazExpressRiverhead](https://www.facebook.com/VerapazExpressRiverhead)  
 Recolección de Paquetería: +1(551) 330-9543 / +1(631) 778-5166



# C&J

**Plumbing and Heating**

**Services Inc**

**Licensed and Insured**



**English**

**631-255-7626**

**Spanish**

**631-575-2630**

[cjphservices@gmail.com](mailto:cjphservices@gmail.com)



# Chapter Meetings

## Reuniones de Sedes

Tenemos reuniones mensuales de mujeres en Español. Participe de nuestras charlas, aprenda sus derechos, conecte con mujeres de su comunidad. Tenemos una sede cerca de ti!

### HUNTINGTON STATION

St. Hugh of Lincoln Church  
21 E 9th Street  
Huntington Station, NY 11746

### RIVERHEAD

Riverside Rediscovered  
102 Peconic Ave  
Riverhead, NY 11901

### HAMPTON BAYS

St. Rosalie's Church  
31 E Montauk Hwy  
Hampton Bays, NY 11946

### PATCHOGUE

110 N. Ocean Avenue  
Patchogue, NY 11772

### THE PAC CENTER

at the Tauro Law School  
225 Eastview Dr  
Central Islip, NY 11722

Get Involved/Join a Chapter  
Involúcrate/Únete a una Sede



SEPA Mujer

**6:30pm | SEPA MUJER HQ**

110 N. Ocean Avenue, Patchogue, NY 11772

**Orientación Mensual**  
Cada tercer Jueves del mes

**Monthly Orientation**  
Every third thursday of the month

As your partner in the community, Fidelis Care is proud to support SEPA Mujer's

### 30th Anniversary Fundraising Gala

**"Honoring Our Past, Inspiring Our Future: 30 Years of Advocacy and Progress"**

Thank you for your commitment to the well-being and success of Latina women on Long Island. We applaud your dedication to education, advocacy, legal assistance, and civic participation by empowering immigrant communities and inspiring community change.

Congratulations to this year's honorees and best wishes for a successful event from your friends at Fidelis Care.

► **TRANSFORMING THE HEALTH OF THE COMMUNITY,**  
*one person at a time.*



**1-888-FIDELIS (1-888-343-3547) • TTY: 711**



fideliscare.org

@fideliscare



# Social Justice



# Justicia Social

I feel very blessed and now even more empowered, more sure of myself and of my rights and I know them deeply. I know I have rights, and I have to make sure they are respected.

Me siento muy bendecida y ahora aún más empoderada, más segura de mí misma y de mis derechos y los conozco profundamente. Sé que tengo derechos y debo asegurarme de que se respeten.

- Frecci Evangelista  
2023

Some problems that have been brought to light by our members are issues related to domestic violence, sexual assault, family violence, gender issues, unjust immigration politics, wage theft and more. Our passion to proactively combat these issues often lead to local and statewide rallies, campaigns and marches.

Algunos temas son: violencia doméstica, asalto sexual, violencia intrafamiliar, violencia de género, políticas de inmigración injusta, robo de salario y más. Nuestra pasión proactivamente combate estos temas a menudo conduce a mítines, campañas y marchas locales y estatales.





# Civic Engagement AND Leadership Development

## Desarrollo de Liderazgo e Involucramiento Civico



“ I'm very proud about everything I've learned [...] we have to remember that everything we've learned is not just for us, it is for us to share with our community, other women, who may be in situations like ours, or worse.

Estoy muy orgullosa de todo lo que he aprendido [...] tenemos que recordar que todo lo que hemos aprendido no es solo para nosotras, es para que lo compartamos con nuestra comunidad, otras mujeres, que puedan estar en situaciones como el nuestro, o peor.

- Nohelia Garcia “ ”  
2023

SEPA Mujer conducts a unique 5-week, 25 hour intensive Civic Engagement and Leadership Workshop which is designed to engage local Latina immigrants. The training, conducted fully in Spanish informs and strengthens women in their socio-political communities.

SEPA Mujer lleva a cabo un programa de 5 semanas, 25 horas intensivas llamadas Talleres de Educación Cívica y Desarrollo de Liderazgo que está diseñado para involucrar a inmigrantes Latinas locales. La capacitación, realizada íntegramente en español, informan y fortalecen a las mujeres en sus comunidades sociopolíticas.





# Girls A.C.T.

Activistas. Creando. Transformando.



SEPA Mujer

Get Involved

Involúcrate



**Activists. Creating. Transforming.**



I like Girls A.C.T because it really teaches you so much about your ancestors that had immigrated from their country to the United States and they show you the obstacles and struggles your people had to go through just because of the language they spoke, the color of their skin and overall just because of their ethnicity. They also teach you how the real world works when it comes to growing up which was what I really needed because I was scared of growing up.

Me gusta Girls A.C.T porque realmente te enseña mucho sobre tus antepasados que emigraron de su país a los Estados Unidos y te muestran los obstáculos y las luchas que tu gente tuvo que atravesar solo por el idioma que hablaban, el color de su piel y en general solo por su origen étnico. También te enseñan cómo funciona el mundo real cuando se trata de crecer, que era lo que realmente necesitaba porque tenía miedo de crecer.

- itzell Luna   
2022



- Leadership Development
- Academic Readiness
- Mental Health and Well-Being
- Workforce Development
- Desarrollo de liderazgo
- Preparación Académica
- Salud mental y bienestar
- Desarrollo de la fuerza laboral



**LINEA DIRECTA**

**24/7**

**AYUDA LATINA**

**(833) SMAYUDA**

**762-9832**

**PARA VICTIMAS  
DE CRIMEN**

[sepamujer.org](http://sepamujer.org)



**SEPA Mujer**

SERVICIOS PARA EL AVANCE DE LA MUJER  
SERVICES FOR THE ADVANCEMENT OF WOMEN

**OCEANVIEW**  
LANDSCAPES



*"Planting roots for a sustainable future"*

[oceanviewlandscapes.com](http://oceanviewlandscapes.com) | (631) 283-1663





# SEPA Mujer

SERVICIOS PARA EL AVANCE DE LA MUJER  
SERVICES FOR THE ADVANCEMENT OF WOMEN

## ATTENTION ALL LANDLORDS

SEPA Mujer Inc. is seeking landlords and homeowners to participate in the Migrant Relocation Assistance Program (MRAP), which helps new immigrant families relocate from New York City to other part of the state. We need property managers with available housing to participate and the program will guarantee to cover the rent for up to one year and include the following bonus package:

- One year of case management to tenants to ensure rent is paid on time
- A security deposit and first three months paid upfront
- A 15 % bonus of the annual rent paid at the time of lease signing.
- If 5+ units are made available there will be an additional \$5000 bonus.

Please call  
631-980-2555 Ext.123  
for more details

## ATENCIÓN PROPIETARIOS DE CASA

SEPA Mujer Inc. está buscando arrendadores y propietarios de viviendas para participar en el Programa de Asistencia para la Reubicación de Migrantes (MRAP, por sus siglas en inglés), que ayuda a las nuevas familias inmigrantes a reubicarse de la ciudad de Nueva York a otras partes del estado. Necesitamos que participen administradores de propiedades con viviendas disponibles y el programa garantizará cubrir el alquiler hasta por un año e incluirá el siguiente paquete de bonificación:

- Un año de gestión de casos para los inquilinos para garantizar que el alquiler se pague a tiempo
- Un depósito de seguridad y los primeros tres meses pagados por adelantado
- Una bonificación del 15 % de la renta anual pagada en el momento de la firma del contrato de arrendamiento.
- Un bono adicional de \$5000 por un mínimo de 5+ apartamentos

Llame al  
631-980-2555 Ext. 123  
para mas detalles



# THIRTY YEARS OF ADVOCACY

For three decades, **SEPA Mujer** has supported Latina immigrant women through education, advocacy, legal assistance, civic participation and more. By fighting for their rights, and for their futures, they raise leaders and promote progress in the community.

**Northwell Health congratulates this year's honorees:**

## **OLGA EL-SEHAMY**

Assistant Deputy County  
Executive, Suffolk County  
The Jenny Cruz Award

## **MARTINA GAMBOA**

SEPA Mujer Inc.  
Member of the Year

## **LATINAS SISTERS SUPPORT**

Organization of the Year

## **ASHLEY PAZ**

Girls A.C.T.  
Rising Star

## **EDGAR CERNA**

Senior Director,  
Community &  
Population Health,  
Northwell Health  
Advocate of the Year



Dr. Debbie Salas-Lopez  
SVP, Community & Population Health

Eddie Fraser  
VP, Community & Population Health